

ná 南 mó 無 běn 本 shī 師 shì 釋 jiā 迦 móu 牟 ní 尼 fó 佛 *Three times*

zhān 占 chá 察 shàn 善 è 惡 yè 業 bào 報 jīng 經 juàn 卷 xià 下

ěr 爾 shí 時 , jiān 堅 jìng 淨 xìn 信 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wèn 問 dì 地 zàng 藏 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yán 言 :

yún 云 hé 何 kāi 開 shì 示 qiú 求 xiàng 向 dà 大 shèng 乘 zhě 者 , jìn 進 qù 趣 fāng 方 biàn 便 ?

dì 地 zàng 藏 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yán 言 : shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! ruò 若 yǒu 有 zhòng 眾 shēng 生 , yù 欲 xiàng 向 dà 大 shèng 乘 zhě 者 ,

yīng 應 dāng 當 xiān 先 zhī 知 zuì 最 chū 初 suǒ 所 xíng 行 gēn 根 běn 本 zhī 之 yè 業 。 qí 其 zuì 最 chū 初 suǒ 所 xíng 行 gēn 根 běn 本 yè 業 zhě 者 ,

suǒ 所 wèi 謂 yī 依 zhǐ 止 yì 一 shí 實 jìng 境 jiè 界 , yǐ 以 xiū 修 xìn 信 jiě 解 , yīn 因 xiū 修 xìn 信 jiě 解 lì 力 zēng 增 zhǎng 長 gù 故 ,

sù 速 jí 疾 dé 得 rù 入 pú 菩 sà 薩 zhǒng 種 xìng 性 。 suǒ 所 yán 言 yì 一 shí 實 jìng 境 jiè 界 zhě 者 ,

wèi 謂 zhòng 眾 shēng 生 xīn 心 tǐ 體 cóng 從 běn 本 yǐ 以 lái 來 , bù 不 shēng 生 bú 不 miè 滅 , zì 自 xìng 性 qīng 清 jìng 淨 ,

wú 無 zhàng 障 wú 無 ài 礙 , yóu 猶 rú 如 xū 虛 kōng 空 。 lí 離 fēn 分 bié 別 gù 故 , píng 平 děng 等 pǔ 普 biàn 遍 ,

wú 無 suǒ 所 bú 不 zhì 至 , yuán 圓 mǎn 滿 shí 十 fāng 方 , jiù 究 jìng 竟 yì 一 xiàng 相 , wú 無 èr 二 wú 無 bié 別 ,

bú 不 biàn 變 bú 不 yì 異 , wú 無 zēng 增 wú 無 jiǎn 減 。 yǐ 以 yì 一 qiè 切 zhòng 眾 shēng 生 xīn 心 ,

yí qiè shēng wén pì zhī fó xīn , yí qiè pú sà xīn , yí qiè zhū fó xīn ,  
jiē tóng bù shēng bú miè , wú rǎn wú jìng , zhēn rú xiàng gù suǒ fó xīn zhě hé ?  
yí qiè yǒu xīn , qǐ fēn bié zhě , yóu rú huàn huà , wú yǒu zhēn shí 。  
suǒ wèi shì 、 shòu 、 xiǎng 、 xíng 、 yì niàn 、 yuán lǜ 、 jué zhī děng fǎ ,  
zhǒng zhǒng xīn shù , fēi qīng fēi huāng , fēi chì fēi bái , yì fēi zá sè ,  
wú yǒu cháng duǎn , fāng yuán 、 dà xiǎo 。 nǎi zhì jìn yú shí fāng xū kōng yí qiè shì jiè ,  
qiú xīn xíng zhuàng , wú yì qū fēn ér kě dé zhě 。  
dàn yǐ zhòng shēng wú míng chí àn xūn xí yīn yuán , xiàn wàng jìng jiè , lìng shēng niàn zhuó 。  
suǒ wèi cǐ xīn bù néng zì zhī , wàng zì wèi yǒu , qǐ jué zhī xiǎng , jì wǒ wǒ suǒ ,  
ér shí wú yǒu jué zhī zhī xiàng , yǐ cǐ wàng xīn bì jìng wú tǐ , bù kě jiàn gù 。  
ruò wú jué zhī néng fēn bié zhě , zé wú shí fāng sān shì yí qiè jìng jiè chā bié zhī xiàng 。  
yǐ yí qiè fǎ jiē bù néng zì yǒu , dàn yī wàng xīn fēn bié gù yǒu 。  
suǒ wèi yí qiè jìng jiè , gè gè bú zì niàn wéi yǒu , zhī cǐ wéi zì ,  
zhī bǐ wéi tā 。 shì gù yí qiè fǎ bù niàn wéi yǒu , wú bié yì 。

wéi yī wàng xīn , bù zhī bù liǎo nèi zì wú gù , wèi yǒu qián wài suǒ zhī jìng jiè ,  
wàng shēng zhǒng zhǒng fǎ xiǎng , wèi yǒu wèi wú , wèi wèi bǐ wèi cǐ , wèi shì wèi fēi ,  
wèi hǎo wèi wèi è , nǎi zhì wàng shēng wú liàng wú wú biān fǎ xiǎng 。  
dāng rú shì zhī , yī qiè zhū fǎ jiē cóng wàng xiǎng shēng , yī wàng xīn wéi běn 。  
rán cǐ wàng xīn wú zì xiàng gù , yì yī jìng jiè ér yǒu ,  
suǒ wèi yuán niàn jué zhī qián jìng jiè gù , shuō míng wéi wèi xīn 。  
yòu cǐ wàng xīn yǔ qián jìng jiè , suī jù xiāng yī , qǐ wú xiān hòu ,  
ér cǐ wàng xīn néng wéi yī qiè jìng jiè yuán zhǔ 。 suǒ yǐ zhě hé ? wèi yī wàng xīn ,  
bù liǎo fǎ jiè yī xiàng gù , shuō xīn yǒu wú míng 。 yī wú míng lì yīn gù ,  
xiàn wàng jìng jiè ; yì yī wú míng miè gù , yī qiè jìng jiè miè 。  
fēi yī yī qiè jìng jiè , jìng jiè , zì bù liǎo gù , shuō jìng jiè yǒu wú míng ;  
yì fēi yī jìng jiè jiè gù , shēng yú wú míng 。 yǐ yī qiè zhū fó ,  
yú yī qiè jìng jiè jiè bù shēng wú míng gù , yòu fù bù yī jìng jiè miè gù ,  
wú míng xīn miè 。 yǐ yī shēng wú míng gù , yòu fù bù yī lái , tǐ xìng zì miè ,

wèi 未	céng 曾	yǒu 有	gù 故	。	yīn 因	rú 如	cǐ 此	yì 義	，	shì 是	gù 故	dàn 但	shuō 說	yí 一	qiè 切	zhū 諸	fǎ 法	yī 依	xīn 心	wéi 為	běn 本	，
dāng 當	zhī 知	yí 一	qiè 切	zhū 諸	fǎ 法	xī 悉	míng 名	wéi 為	xīn 心	，	yǐ 以	yì 義	tǐ 體	bú 不	yì 異	，	wéi 為	xīn 心	suǒ 所	shè 攝	gù 故	。
yòu 又	yí 一	qiè 切	zhū 諸	fǎ 法	，	cóng 從	xīn 心	suǒ 所	qǐ 起	，	yǔ 與	xīn 心	zuò 作	xiàng 相	，	hé 和	hé 合	ér 而	yǒu 有	，	běn 本	，
gòng 共	shēng 生	gòng 共	miè 滅	，	tóng 同	wú 無	yǒu 有	zhù 住	。	yǐ 以	yí 一	qiè 切	jìng 境	jiè 界	，	dàn 但	suí 隨	xīn 心	suǒ 所	yuán 緣	，	zhě 者
niàn 念	niàn 念	xiāng 相	xù 續	gù 故	，	ér 而	dé 得	zhù 住	chí 持	，	zàn 暫	shí 時	wéi 為	yǒu 有	。	rú 如	shì 是	suǒ 所	shuō 說	xīn 心	yì 義	zhě 者
yǒu 有	èr 二	zhǒng 種	xiàng 相	。	hé 何	děng 等	wéi 為	èr 二	？	yí 一	zhě 者	xīn 心	nèi 內	xiàng 相	，	èr 二	zhě 者	xīn 心	wài 外	xiàng 相	。	zhě 者
xīn 心	nèi 內	xiàng 相	zhě 者	，	fù 復	yǒu 有	èr 二	zhǒng 種	。	yún 云	hé 何	wéi 為	èr 二	？	yí 一	zhě 者	zhēn 真	，	èr 二	zhě 者	wàng 妄	。
suǒ 所	yán 言	zhēn 真	zhě 者	，	wèi 謂	xīn 心	tǐ 體	běn 本	xiàng 相	，	rú 如	rú 如	bú 不	yì 異	，	qīng 清	jìng 淨	yuán 圓	mǎn 滿	，	zhě 者	。
wú 無	zhàng 障	wú 無	ài 礙	，	wéi 微	mì 密	nán 難	jiàn 見	，	yǐ 以	biàn 遍	yí 一	qiè 切	chù 處	，	cháng 常	héng 恆	bú 不	huài 壞	，	zhě 者	。
jiàn 建	lì 立	shēng 生	zhǎng 長	yí 一	qiè 切	fǎ 法	gù 故	。	suǒ 所	yán 言	wàng 妄	zhě 者	，	wèi 謂	qǐ 起	niàn 念	、	fēn 分	bié 別	、	jué 覺	zhī 知
yuán 緣	lǜ 慮	、	yì 憶	xiǎng 想	děng 等	shì 事	，	suī 雖	fù 復	xiāng 相	xù 續	néng 能	shēng 生	yí 一	qiè 切	zhǒng 種	zhǒng 種	jìng 境	jiè 界	，	zhě 者	。
ér 而	nèi 內	xū 虛	wèi 偽	，	wú 無	yǒu 有	zhēn 真	shí 實	，	bù 不	kě 可	jiàn 見	gù 故	。	zhū 諸	fǎ 法	zhǒng 種	zhǒng 種	jìng 境	jiè 界	děng 等	，
suǒ 所	yán 言	xīn 心	wài 外	xiàng 相	zhě 者	，	wèi 謂	yí 一	qiè 切	zhū 諸	fǎ 法	zhǒng 種	zhǒng 種	jìng 境	jiè 界	děng 等	，	suí 隨	yǒu 有	suǒ 所	niàn 念	，

jìng	jiè	xiàn	qián	gù	,	zhī	yǒu	nèi	xīn	jí	nèi	xīn	chā	bié	。	rú	shì	dāng	zhī	,			
nèi	wàng	xiàng	zhě	,	wéi	yīn	wéi	tǐ	;	wài	wàng	xiàng	zhě	,	wéi	guǒ	wéi	yòng	。				
yī	rú	cǐ	děng	yì	,	shì	gù	wǒ	shuō	yí	qiè	zhū	fǎ	,	xī	míng	wéi	xīn	。				
yòu	fù	dāng	zhī	,	xīn	wài	xiàng	zhě	,	rú	mèng	suǒ	jiàn	zhǒng	zhǒng	jìng	jiè	,					
wéi	xīn	xiǎng	zuò	,	wú	shí	wài	shì	。	yí	qiè	jìng	jiè	,	xī	yì	rú	shì	,				
yǐ	jiē	yī	wú	míng	shì	mèng	suǒ	jiàn	wàng	xiǎng	zuò	gù	。										
fù	cì	,	yīng	zhī	nèi	xīn	niàn	niàn	bú	zhù	gù	,	suǒ	jiàn	suǒ	yuán	yí	qiè	jìng	jiè	,		
yì	suí	xīn	niàn	niàn	bú	zhù	。	suǒ	wèi	xīn	shēng	gù	,	zhǒng	zhǒng	fǎ	shēng	,					
xīn	miè	gù	,	zhǒng	zhǒng	fǎ	miè	。	ér	shēng	miè	xiàng	,	dàn	yǒu	míng	zì	,	shí	bù	kě	dé	,
yǐ	xīn	bù	wǎng	zhì	yú	jìng	jiè	,	jìng	jiè	yì	bù	lái	zhì	yú	xīn	,	rú	jìng	zhōng	xiàng	,	
wú	lái	wú	qù	。	shì	gù	yí	qiè	fǎ	,	qiú	shēng	miè	dìng	xiàng	,	liǎo	bù	kě	dé	。		
suǒ	wèi	yí	qiè	fǎ	bì	jìng	wú	tǐ	,	běn	lái	cháng	kōng	,	shí	bù	shēng	miè	gù	。			
rú	shì	yí	qiè	fǎ	,	shí	bù	shēng	miè	zhě	,	zé	wú	yí	qiè	jìng	jiè	chā	bié	zhī	xiàng	,	

jí	jìng	yí	wèi	,	míng	wéi	zhēn	rú	dì	yī	yì	dì	,	zì	xìng	qīng	jìng	xīn	。				
寂	靜	一	味		名	為	真	如	第	一	義	諦		自	性	清	淨	心					
bǐ	zì	xìng	qīng	jìng	xīn	,	zhàn	rán	yuán	mǎn	,	yǐ	wú	fēn	bié	xiàng	gù	。					
彼	自	性	清	淨	心		湛	然	圓	滿		以	無	分	別	相	故						
wú	fēn	bié	xiàng	zhě	,	yú	yí	qiè	chù	,	wú	suǒ	bú	zài	。								
無	分	別	相	者		於	一	切	處		無	所	不	在									
wú	suǒ	bú	zài	zhě	,	yǐ	néng	yī	chí	jiàn	lì	yí	qiè	fǎ	gù	。							
無	所	不	在	者		以	能	依	持	建	立	一	切	法	故								
fù	cì	,	bǐ	xīn	míng	rú	lái	zàng	,														
復	次		彼	心	名	如	來	藏															
suǒ	wèi	jù	zú	wú	liàng	wú	biān	bù	kě	sī	yì	wú	lòu	qīng	jìng	gōng	dé	zhī	yè	。			
所	謂	具	足	無	量	無	邊	不	可	思	議	無	漏	清	淨	功	德	之	業				
yǐ	zhū	fó	fǎ	shēn	cóng	wú	shǐ	běn	jì	lái	,	wú	zhàng	wú	ài	,	zì	zài	bú	miè	,		
以	諸	佛	法	身	從	無	始	本	際	來		無	障	無	礙		自	在	不	滅			
yí	qiè	xiàn	huà	zhǒng	zhǒng	gōng	yè	,	héng	cháng	chì	rán	,	wèi	céng	xiū	xī	。					
一	切	現	化	種	種	功	業		恆	常	熾	然		未	曾	休	息						
suǒ	wèi	biàn	yí	qiè	shì	jiè	,	jiē	shì	zuò	yè	,	zhǒng	zhǒng	huà	yì	gù	,					
所	謂	遍	一	切	世	界		皆	示	作	業		種	種	化	益	故						
yǐ	yí	fó	shēn	jí	shì	yí	qiè	zhū	fó	shēn	,	yí	qiè	zhū	fó	shēn	jí	shì	yí	fó	shēn	。	
以	一	佛	身	即	是	一	切	諸	佛	身		一	切	諸	佛	身	即	是	一	佛	身		
suǒ	yǒu	zuò	yè	yì	jiē	gòng	yí	,	suǒ	wèi	wú	fēn	bié	xiàng	,	bú	niàn	bǐ	cǐ	,			
所	有	作	業	亦	皆	共	一		所	謂	無	分	別	相		不	念	彼	此				
píng	děng	wú	èr	,	yǐ	yī	yì	fǎ	xìng	ér	yǒu	zuò	yè	,	tóng	zì	rán	huà	,				
平	等	無	二		以	依	一	法	性	而	有	作	業		同	自	然	化					
tǐ	wú	bié	yì	gù	。	rú	shì	zhū	fó	fǎ	shēn	,	biàn	yí	qiè	chù	,						
體	無	別	異	故		如	是	諸	佛	法	身		遍	一	切	處							

yuán mǎn bú dòng gù , suí zhū zhòng shēng , sǐ cǐ shēng bǐ , héng wèi zuò yī 。  
 圓 滿 不 動 故 ， 隨 諸 眾 生 ， 死 此 生 彼 ， 恆 為 作 依 。  
 pì rú xū kōng xī néng róng shòu yí qiè sè xiàng zhǒng zhǒng xíng lèi ,  
 譬 如 虛 空 悉 能 容 受 一 切 色 相 種 種 形 類 ，  
 yǐ yí qiè sè xiàng zhǒng zhǒng xíng lèi , jiē yī xū kōng ér yǒu , jiàn lì shēng zhǎng ,  
 以 一 切 色 相 種 種 形 類 ， 皆 依 虛 空 而 有 ， 建 立 生 長 ，  
 zhù xū kōng zhōng , wéi xū kōng chù suǒ shè , yǐ xū kōng wéi tǐ ,  
 住 虛 空 中 ， 為 虛 空 處 所 攝 ， 以 虛 空 為 體 ，  
 wú yǒu néng chū xū kōng jiè fēn zhě 。 dāng zhī sè xiàng zhī zhōng , xū kōng zhī jiè ,  
 無 有 能 出 虛 空 界 分 者 。 當 知 色 相 之 中 ， 虛 空 之 界 ，  
 bù kě huǐ miè , sè xiàng huài shí , huán guī xū kōng , ér xū kōng běn jiè ,  
 不 可 毀 滅 ， 色 相 壞 時 ， 還 歸 虛 空 ， 而 虛 空 本 界 ，  
 wú zēng wú jiǎn , bú dòng bú biàn 。 zhū fó fǎ shēn , yì fù rú shì ,  
 無 增 無 減 ， 不 動 不 變 。 諸 佛 法 身 ， 亦 復 如 是 ，  
 xī néng róng shòu yí qiè zhòng shēng zhǒng zhǒng guǒ bào 。 yǐ yí qiè zhòng shēng zhǒng zhǒng guǒ bào ,  
 悉 能 容 受 一 切 眾 生 種 種 果 報 。 以 一 切 眾 生 種 種 果 報 ，  
 jiē yī zhū fó fǎ shēn ér yǒu , jiàn lì shēng zhǎng , zhù fǎ shēn zhōng ,  
 皆 依 諸 佛 法 身 而 有 ， 建 立 生 長 ， 住 法 身 中 ，  
 wéi fǎ shēn chù suǒ shè , yǐ fǎ shēn wéi tǐ , wú yǒu néng chū fǎ shēn jiè fēn zhě 。  
 為 法 身 處 所 攝 ， 以 法 身 為 體 ， 無 有 能 出 法 身 界 分 者 。  
 dāng zhī yí qiè zhòng shēng shēn zhōng , zhū fó fǎ shēn , yì bù kě huǐ miè 。  
 當 知 一 切 眾 生 身 中 ， 諸 佛 法 身 ， 亦 不 可 毀 滅 。  
 ruò fán nǎo duàn huài shí , huán guī fǎ shēn , ér fǎ shēn běn jiè ,  
 若 煩 惱 斷 壞 時 ， 還 歸 法 身 ， 而 法 身 本 界 ，  
 wú zēng wú jiǎn , bú dòng bú biàn 。 dàn cóng wú shǐ shì lái , yǔ wú míng xīn jù ,  
 無 增 無 減 ， 不 動 不 變 。 但 從 無 始 世 來 ， 與 無 明 心 俱 ，  
 chī àn yīn yuán xūn xí lì gù , xiàn wàng jìng jiè 。 yǐ yī wàng jìng jiè ,  
 癡 闇 因 緣 熏 習 力 故 ， 現 妄 境 界 。 以 依 妄 境 界 ，

xūn 熏 xí 習 yīn 因 yuán 緣 gù 故 , qǐ 起 wàng 妄 xiāng 相 yīng 應 xīn 心 , jì 計 wǒ 我 wǒ 我 suǒ 所 , zào 造 jí 集 zhū 諸 yè 業 ,  
 shòu 受 shēng 生 sǐ 死 kǔ 苦 , shuō 說 bǐ 彼 fǎ 法 shēn 身 , míng 名 wéi 為 zhòng 眾 shēng 生 。 ruò 若 rú 如 shì 是 zhòng 眾 shēng 生 zhōng 中 ,  
 fǎ 法 shēn 身 xūn 熏 xí 習 ér 而 yǒu 有 lì 力 zhě 者 , fán 煩 nǎo 惱 jiàn 漸 bó 薄 , néng 能 yàn 厭 shì 世 jiān 間 , qiú 求 niè 涅 pán 槃 dào 道 ,  
 xìn 信 guī 歸 yì 一 shí 實 , xiū 修 liù 六 bō 波 luó 羅 mì 蜜 děng 等 yí 一 qiè 切 pú 菩 tí 提 fēn 分 fǎ 法 , míng 名 wéi 為 pú 菩 sà 薩 。  
 ruò 若 rú 如 shì 是 pú 菩 sà 薩 zhōng 中 , xiū 修 xíng 行 yí 一 qiè 切 shàn 善 fǎ 法 mǎn 滿 zú 足 ,  
 jiù 究 jìng 竟 dé 得 lí 離 wú 無 míng 明 shuì 睡 zhě 者 , zhuǎn 轉 míng 名 wéi 為 fó 佛 。  
 dāng 當 zhī 知 rú 如 shì 是 zhòng 眾 shēng 生 pú 菩 sà 薩 fó 佛 děng 等 ,  
 dàn 但 yī 依 shì 世 jiān 間 jiǎ 假 míng 名 yán 言 shuō 說 gù 故 ér 而 yǒu 有 chā 差 bié 別 ,  
 ér 而 fǎ 法 shēn 身 zhī 之 tǐ 體 bì 畢 jìng 竟 píng 平 děng 等 , wú 無 yǒu 有 yì 異 xiàng 相 。  
 shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! shì 是 míng 名 luè 略 shuō 說 yì 一 shí 實 jìng 境 jiè 界 yì 義 。  
 ruò 若 yù 欲 yī 依 yì 一 shí 實 jìng 境 jiè 界 xiū 修 xìn 信 jiě 解 zhě 者 , yīng 應 dāng 當 xué 學 xí 習 èr 二 zhǒng 種 guān 觀 dào 道 。  
 hé 何 děng 等 wéi 為 èr 二 ? yì 一 zhě 者 wéi 唯 xīn 心 shì 識 guān 觀 , èr 二 zhě 者 zhēn 真 rú 如 shí 實 guān 觀 。  
 xué 學 wéi 唯 xīn 心 shì 識 guān 觀 zhě 者 , suǒ 所 wèi 謂 yú 於 yí 一 qiè 切 shí 時 yí 一 qiè 切 chù 處 ,



suí shēn kǒu yì yǒu suǒ zuò yè , xī dāng guān chá , zhī wéi shì xīn 。  
隨 身 口 意 有 所 作 業 ， 悉 當 觀 察 ， 知 唯 是 心 。  
nǎi zhì yí qiè jìng jiè , ruò xīn zhù niàn , jiē dāng chá zhī ,  
乃 至 一 切 境 界 ， 若 心 住 念 ， 皆 當 察 知 ，  
wù líng shǐ xīn wú jì pān yuán , bú zì jué zhī 。 yú niàn niàn jiān , xī yīng guān chá ,  
勿 令 使 心 無 記 攀 緣 ， 不 自 覺 知 。 於 念 念 間 ， 悉 應 觀 察 ，  
suí xīn yǒu suǒ yuán niàn , huán dāng shǐ xīn suí zhú bǐ niàn , líng xīn zì zhī ,  
隨 心 有 所 緣 念 ， 還 當 使 心 隨 逐 彼 念 ， 令 心 自 知 ，  
zhī jǐ nèi xīn zì shēng xiǎng niàn , fēi yí qiè jìng jiè yǒu niàn yǒu fēn bié yě 。  
知 己 內 心 自 生 想 念 ， 非 一 切 境 界 有 念 有 分 別 也 。  
suǒ wèi nèi xīn zì shēng cháng duǎn hǎo è , shì fēi dé shī , shuāi lì yǒu wú děng jiàn ,  
所 謂 內 心 自 生 長 短 好 惡 ， 是 非 得 失 ， 衰 利 有 無 等 見 ，  
wú liàng zhū xiǎng , ér yí qiè jìng jiè wèi céng yǒu xiǎng , qǐ yú fēn bié 。  
無 量 諸 想 ， 而 一 切 境 界 未 曾 有 想 ， 起 於 分 別 。  
dāng zhī yí qiè jìng jiè zì wú fēn bié xiǎng gù , jí zì fēi cháng fēi duǎn ,  
當 知 一 切 境 界 自 無 分 別 想 故 ， 即 自 非 長 非 短 ，  
fēi hǎo fēi è , nǎi zhì fēi yǒu fēi wú , lí yí qiè xiàng 。  
非 好 非 惡 ， 乃 至 非 有 非 無 ， 離 一 切 相 。  
rú shì guān chá , yí qiè fǎ wéi xīn xiǎng shēng , ruò shǐ lí xīn ,  
如 是 觀 察 ， 一 切 法 唯 心 想 生 ， 若 使 離 心 ，  
zé wú yí fǎ yí xiàng ér néng zì jiàn yǒu chā bié yě 。 dāng yīng rú shì shǒu jì nèi xīn ,  
則 無 一 法 一 相 而 能 自 見 有 差 別 也 。 當 應 如 是 守 記 內 心 ，  
zhī wéi wàng niàn , wú shí jìng jiè , wù líng xiū fèi , shì míng xiū xué wéi xīn shì guān 。  
知 唯 妄 念 ， 無 時 實 境 界 ， 勿 令 休 廢 ， 是 名 修 學 唯 心 識 觀 。  
ruò xīn wú jì , bú zhī zì xīn niàn zhě , jí wèi yǒu qián jìng jiè ,  
若 心 無 記 ， 不 知 自 心 念 者 ， 即 謂 有 前 境 界 ，  
bù míng wéi xīn shì guān 。 yòu shǒu jì nèi xīn zhě , zé zhī tān xiǎng chēn xiǎng ,  
不 名 唯 心 識 觀 。 又 守 記 內 心 者 ， 則 知 貪 想 瞋 想 ，

jí 及 yú 愚 chī 癡 xié 邪 jiàn 見 xiǎng 想 , zhī 知 shàn 善 zhī 知 bú 不 shàn 善 , zhī 知 wú 無 jì 記 ,  
zhī 知 xīn 心 láo 勞 lǜ 慮 zhǒng 種 zhǒng 種 zhū 諸 kǔ 苦 。 ruò 若 yú 於 zuò 坐 shí 時 , suí 隨 xīn 心 suǒ 所 yuán 緣 ,  
niàn 念 niàn 念 guān 觀 zhī 知 , wéi 唯 xīn 心 shēng 生 miè 滅 , pì 譬 rú 如 shuǐ 水 liú 流 dēng 燈 yàn 燄 , wú 無 zàn 暫 shí 時 zhù 住 ,  
cóng 從 shì 是 dāng 當 dé 得 sè 色 jí 寂 sān 三 mèi 昧 。 dé 得 cǐ 此 sān 三 mèi 昧 yǐ 已 ,  
cì 次 yīng 應 xué 學 xí 習 xìn 信 shē 奢 mó 摩 tuō 他 guān 觀 xīn 心 , jí 及 xìn 信 pí 毗 pó 婆 shè 舍 nuó 那 guān 觀 xīn 心 。  
xí 習 xìn 信 shē 奢 mó 摩 tuō 他 guān 觀 xīn 心 zhě 者 , sī 思 wéi 惟 nèi 內 xīn 心 bù 不 kě 可 jiàn 見 xiàng 相 ,  
yuán 圓 mǎn 滿 bú 不 dòng 動 , wú 無 lái 來 wú 無 qù 去 , běn 本 xìng 性 bù 不 shēng 生 bú 不 miè 滅 , lí 離 fēn 分 bié 別 gù 故 。  
xí 習 xìn 信 pí 毗 pó 婆 shè 舍 nuó 那 guān 觀 xīn 心 zhě 者 , xiǎng 想 jiàn 見 nèi 內 wài 外 sè 色 , suí 隨 xīn 心 shēng 生 , suí 隨 xīn 心 miè 滅 ,  
nǎi 乃 zhì 至 xí 習 xiǎng 想 jiàn 見 fó 佛 sè 色 shēn 身 , yì 亦 fù 復 rú 如 shì 是 , suí 隨 xīn 心 shēng 生 , suí 隨 xīn 心 miè 滅 ,  
rú 如 huàn 幻 rú 如 huà 化 , rú 如 shuǐ 水 zhōng 中 yuè 月 , rú 如 jìng 鏡 zhōng 中 xiàng 像 , fēi 非 xīn 心 bù 不 lí 離 xīn 心 ,  
fēi 非 lái 來 fēi 非 bù 不 lái 來 , fēi 非 qù 去 fēi 非 bú 不 qù 去 , fēi 非 shēng 生 fēi 非 bù 不 shēng 生 , fēi 非 zuò 作 fēi 非 bú 不 zuò 作 。  
shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! ruò 若 néng 能 xí 習 xìn 信 cǐ 此 èr 二 guān 觀 xīn 心 zhě 者 , sù 速 dé 得 qù 趣 huì 會 yí 一 shèng 乘 zhī 之 dào 道 ,  
dāng 當 zhī 知 rú 如 shì 是 wéi 唯 xīn 心 shì 識 guān 觀 , míng 名 wéi 為 zuì 最 shàng 上 zhì 智 huì 慧 zhī 之 mén 門 。  
suǒ 所 wèi 謂 néng 能 lìng 令 qí 其 xīn 心 měng 猛 lì 利 , zhǎng 長 xìn 信 jiě 解 lì 力 , jí 疾 rù 入 kōng 空 yì 義 ,

dé 得 fā 發 wú 無 shàng 上 dà 大 pú 菩 tí 提 xīn 心 gù 故 。 ruò 若 xué 學 xí 習 zhēn 真 rú 如 shí 實 guān 觀 zhě 者 ，  
 sī 思 wéi 惟 xīn 心 xìng 性 wú 無 shēng 生 wú 無 miè 滅 ， bú 不 zhù 住 jiàn 見 wén 聞 jué 覺 zhī 知 ，  
 yǒng 永 lí 離 yí 一 qiè 切 fēn 分 bié 別 zhī 之 xiǎng 想 。 jiàn 漸 jiàn 漸 néng 能 guò 過 kōng 空 chù 處 、 shì 識 chù 處 、 wú 無 shǎo 少 chù 處 、  
 fēi 非 xiǎng 想 fēi 非 fēi 非 xiǎng 想 chù 處 děng 等 dìng 定 jìng 境 jiè 界 xiàng 相 ， dé 得 xiāng 相 sì 似 kōng 空 sān 三 mèi 昧 。  
 dé 得 xiāng 相 sì 似 kōng 空 sān 三 mèi 昧 shí 時 ， shì 識 xiǎng 想 shòu 受 xíng 行 cū 粗 fēn 分 bié 別 xiàng 相 ， bú 不 xiàn 現 zài 在 qián 前 。  
 cóng 從 cǐ 此 xiū 修 xué 學 ， wéi 為 shàn 善 zhī 知 shì 識 dà 大 cí 慈 bēi 悲 zhě 者 shǒu 守 hù 護 zhǎng 長 yǎng 養 ，  
 shì 是 gù 故 lí 離 zhū 諸 zhàng 障 ài 礙 ， qín 勤 xiū 修 bú 不 fèi 廢 ， zhǎn 展 zhuǎn 轉 néng 能 rù 入 xīn 心 jí 寂 sān 三 mèi 昧 。  
 dé 得 shì 是 sān 三 mèi 昧 yǐ 已 ， jí 即 fù 復 néng 能 rù 入 yì 一 xíng 行 sān 三 mèi 昧 。  
 rù 入 shì 是 yì 一 xíng 行 sān 三 mèi 昧 yǐ 已 ， jiàn 見 fó 佛 wú 無 shù 數 ， fā 發 shēn 深 guǎng 廣 hèn 行 xīn 心 ， zhù 住 jiān 堅 xìn 信 wèi 位 。  
 suǒ 所 wèi 謂 yú 於 shē 奢 mó 摩 tuō 他 、 pí 毗 pó 婆 shě 舍 nuó 那 ， èr 二 zhǒng 種 guān 觀 dào 道 ， jué 決 dìng 定 xìn 信 jiě 解 ，  
 néng 能 jué 決 dìng 定 xiàng 向 ， suí 隨 suǒ 所 xiū 修 xué 學 shì 世 jiān 間 zhū 諸 chán 禪 sān 三 mèi 昧 zhī 之 yè 業 ， wú 無 suǒ 所 yào 樂 zhuó 著 。  
 nǎi 乃 zhì 至 biàn 遍 xiū 修 yí 一 qiè 切 shàn 善 gēn 根 pú 菩 tí 提 fēn 分 fǎ 法 ，  
 yú 於 shēng 生 sǐ 死 zhōng 中 ， wú 無 suǒ 所 qiè 怯 wèi 畏 ， bú 不 yào 樂 èr 二 shèng 乘 。  
 yǐ 以 yī 依 néng 能 xí 習 xiàng 向 èr 二 guān 觀 xīn 心 ， zuì 最 miào 妙 qiǎo 巧 biàn 便 ， zhòng 眾 zhì 智 suǒ 所 yī 依 ， xíng 行 gēn 根 běn 本 gù 故 。

fù 復      cì 次      ,      xiū 修      xué 學      rú 如      shàng 上      xìn 信      jiě 解      zhě 者      ,      yòu 又      yǒu 有      èr 二      zhǒng 種      。      hé 何      děng 等      wéi 為      èr 二      ?  
 yī 一      zhě 者      lì 利      gēn 根      ,      èr 二      zhě 者      dùn 鈍      gēn 根      。      qí 其      lì 利      gēn 根      zhě 者      ,  
 xiān 先      yǐ 已      néng 能      zhī 知      yí 一      qiè 切      wài 外      zhū 諸      jìng 境      jiè 界      ,      wéi 唯      xīn 心      suǒ 所      zuò 作      ,      xū 虛      kuáng 誑      bù 不      shí 實      ,  
 rú 如      mèng 夢      rú 如      huàn 幻      děng 等      ,      jué 決      dìng 定      wú 無      yǒu 有      yí 疑      lǜ 慮      ,      yīn 陰      gài 蓋      qīng 輕      wéi 微      ,      sàn 散      luàn 亂      xīn 心      shǎo 少      ,  
 rú 如      shì 是      děng 等      rén 人      ,      jí 即      yīng 應      xué 學      xí 習      zhēn 真      rú 如      shí 實      guān 觀      。      qí 其      dùn 鈍      gēn 根      zhě 者      ,  
 xiān 先      wèi 未      néng 能      zhī 知      yí 一      qiè 切      wài 外      zhū 諸      jìng 境      jiè 界      ,      xī 悉      wéi 唯      shì 是      xīn 心      ,      xū 虛      kuáng 誑      bù 不      shí 實      gù 故      ,  
 rǎn 染      zhuó 著      qíng 情      hòu 厚      ,      gài 蓋      zhàng 障      shuò 數      qǐ 起      ,      xīn 心      nán 難      tiáo 調      fú 伏      ,      yīng 應      dāng 當      xiān 先      xué 學      wéi 唯      xīn 心      shì 識      guān 觀      。  
 ruò 若      rén 人      suī 雖      xué 學      rú 如      shì 是      xìn 信      jiě 解      ,      ér 而      shàn 善      gēn 根      yè 業      bó 薄      ,      wèi 未      néng 能      jìn 進      qù 趣      ,  
 zhū 諸      è 惡      fán 煩      nǎo 惱      bù 不      dé 得      jiàn 漸      fú 伏      ,      qí 其      xīn 心      yí 疑      qiè 怯      ,      wèi 畏      duò 墮      sān 三      è 惡      dào 道      ,  
 shēng 生      bā 八      nán 難      chù 處      ,      wèi 畏      bù 不      cháng 常      zhí 值      fó 佛      pú 菩      sà 薩      děng 等      ,      bù 不      dé 得      gòng 供      yàng 養      tīng 聽      shòu 受      zhèng 正      fǎ 法      ,  
 wèi 畏      pú 菩      tí 提      hèn 行      nán 難      kě 可      chéng 成      jiù 就      。      yǒu 有      rú 如      cǐ 此      yí 疑      bù 怖      ,      jí 及      zhǒng zhǒng 種 種      zhàng 障      ài 礙      děng 等      zhě 者      ,  
 yīng 應      yú 於      yí 一      qiè 切      shí 時      yí 一      qiè 切      chù 處      ,      cháng 常      qín 勤      sòng 誦      niàn 念      wǒ 我      zhī 之      míng 名      zì 字      。      ruò 若      dé 得      yí 一      xīn 心      ,  
 shàn 善      gēn 根      zēng 增      zhǎng 長      ,      qí 其      yì 意      měng 猛      lì 利      。      dāng 當      guān 觀      wǒ 我      fǎ 法      shēn 身      jí 及      yí 一      qiè 切      zhū 諸      fó 佛      fǎ 法      shēn 身      ,

yǔ 與 jǐ 己 zì 自 shēn 身 , tǐ 體 xìng 性 píng 平 dèng 等 , wú 無 èr 二 wú 無 bié 別 , bù 不 shēng 生 bú 不 miè 滅 ,  
cháng 常 lè 樂 wǒ 我 jìng 淨 , gōng 功 dé 德 yuán 圓 mǎn 滿 , shì 是 kě 可 guī 歸 yī 依 。 yòu 又 fù 復 guān 觀 chá 察 jǐ 己 shēn 身 xīn 心 xiàng 相 ,  
wú 無 cháng 常 、 kǔ 苦 、 wú 無 wǒ 我 、 bú 不 jìng 淨 , rú 如 huàn 幻 rú 如 huà 化 , shì 是 kě 可 yàn 厭 lí 離 。  
ruò 若 néng 能 xiū 修 xué 學 rú 如 shì 是 guān 觀 zhě 者 , sù 速 dé 得 zēng 增 zhǎng 長 jìng 淨 xìn 信 zhī 之 xīn 心 ,  
suǒ 所 yǒu 有 zhū 諸 zhàng 障 jiàn 漸 jiàn 漸 sǔn 損 jiǎn 減 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ? cǐ 此 rén 人 míng 名 wéi 為 xué 學 xí 習 wén 聞 wǒ 我 míng 名 zhě 者 ,  
yì 亦 néng 能 xué 學 xí 習 wén 聞 shí 十 fāng 方 zhū 諸 fó 佛 míng 名 zhě 者 , míng 名 wéi 為 xué 學 zhì 至 xīn 心 lǐ 禮 bài 拜 gòng 供 yàng 養 wǒ 我 zhě 者 ,  
yì 亦 néng 能 xué 學 zhì 至 xīn 心 lǐ 禮 bài 拜 gòng 供 yàng 養 shí 十 fāng 方 zhū 諸 fó 佛 zhě 者 ,  
míng 名 wéi 為 xué 學 wén 聞 dà 大 shèng 乘 shēn 深 jīng 經 zhě 者 ,  
míng 名 wéi 為 xué 學 zhí 執 chí 持 shū 書 xiě 寫 gòng 供 yàng 養 gōng 恭 jìng 敬 dà 大 shèng 乘 shēn 深 jīng 經 zhě 者 ,  
míng 名 wéi 為 xué 學 shòu 受 chí 持 dú 讀 sòng 誦 dà 大 shèng 乘 shēn 深 jīng 經 zhě 者 ,  
míng 名 wéi 為 xué 學 yuǎn 遠 lí 離 xié 邪 jiàn 見 yú 於 shēn 深 zhèng 正 yì 義 zhōng 中 bú 不 duò 墮 bàn 謗 zhě 者 ,  
míng 名 wéi 為 yú 於 jiù 究 jìng 竟 shèn 甚 shēn 深 dì 第 yì 一 shí 實 yì 義 zhōng 中 xué 學 xìn 信 jiě 解 zhě 者 ,  
míng 名 wéi 為 néng 能 chú 除 zhū 諸 zuì 罪 zhàng 障 zhě 者 , míng 名 wéi 為 dāng 當 dé 得 wú 無 liàng 量 gōng 功 dé 德 jù 聚 zhě 者 。  
cǐ 此 rén 人 shě 捨 shēn 身 zhōng 終 bú 不 duò 墮 è 惡 dào 道 bā 八 nán 難 zhī 之 chù 處 , huán 還 wén 聞 zhèng 正 fǎ 法 ,

xí 信 , yì 亦 néng 能 suí 隨 yuàn 願 wǎng 往 shēng 生 tā 他 fāng 方 jìng 淨 fó 佛 guó 國 tǔ 土 。  
fù 復 , ruò 若 rén 人 yù 欲 shēng 生 tā 他 fāng 方 xiàn 現 zài 在 jìng 淨 guó 國 zhě 者 ,  
yīng 應 dāng 當 suí 隨 bǐ 彼 shì 世 jiè 界 fó 佛 zhī 之 míng 名 zì 字 , zhuān 專 yì 意 sòng 誦 niàn 念 , yì 一 xīn 心 bú 不 luàn 亂 ,  
rú 如 shàng 上 guān 觀 chá 察 zhě 者 , jué 決 dìng 定 dé 得 shēng 生 bǐ 彼 fó 佛 jìng 淨 guó 國 , shàn 善 gēn 根 zēng 增 zhǎng 長 ,  
sù 速 huò 獲 bú 不 tuì 退 。 dāng 當 zhī 知 rú 如 shàng 上 yì 一 xīn 心 xì 繫 niàn 念 sī 思 wéi 惟 zhū 諸 fó 佛 píng 平 děng 等 fǎ 法 shēn 身 ,  
yí 一 qiè 切 shàn 善 gēn 根 zhōng 中 , qí 其 yè 業 zuì 最 shèng 勝 。 suǒ 所 wèi 謂 qín 勤 xiū 修 xí 習 zhě 者 ,  
jiàn 漸 jiàn 漸 néng 能 xiàng 向 yì 一 xíng 行 sān 三 mèi 昧 。 ruò 若 dào 到 yì 一 xíng 行 sān 三 mèi 昧 zhě 者 ,  
zé 則 chéng 成 guǎng 廣 dà 大 wēi 微 miào 妙 hèn 行 xīn 心 , míng 名 dé 得 xiāng 相 sì 似 wú 無 shēng 生 fǎ 法 rěn 忍 。  
yǐ 以 néng 能 dé 得 wén 聞 wǒ 我 míng 名 zì 字 gù 故 , yì 亦 néng 能 dé 得 wén 聞 shí 十 fāng 方 fó 佛 míng 名 zì 字 gù 故 。  
yǐ 以 néng 能 zhì 至 xīn 心 lǐ 禮 bài 拜 gòng 供 yàng 養 wǒ 我 gù 故 ,  
yì 亦 néng 能 zhì 至 xīn 心 lǐ 禮 bài 拜 gòng 供 yàng 養 shí 十 fāng 方 zhū 諸 fó 佛 gù 故 。 yǐ 以 néng 能 dé 得 wén 聞 dà 大 shèng 乘 shēn 深 jīng 經 gù 故 ,  
néng 能 zhí 執 chí 持 shū 書 xiě 寫 gòng 供 yàng 養 gōng 恭 jìng 敬 dà 大 shèng 乘 shēn 深 jīng 經 gù 故 ,  
néng 能 shòu 受 chí 持 dú 讀 sòng 誦 dà 大 shèng 乘 shēn 深 jīng 經 gù 故 。 néng 能 yú 於 jiù 究 jìng 竟 shèn 甚 shēn 深 dì 第 yì 一 shí 實 yì 義 zhōng 中 ,

bù shēng bù wèi , yuǎn lí fěi bàng , dé zhèng jiàn xīn , néng xìn jiě gù 。  
 jué dìng chú miè zhū zuì zhàng gù , xiàn zhèng wú liàng gōng dé jù gù 。 suǒ yǐ zhě hé ?  
 wèi wú fēn bié pú tí xīn , jí jìng zhì xiàn , qǐ fā fāng biàn yè ,  
 zhǒng zhǒng yuàn xíng gù 。 néng wén wǒ míng zhě , wèi dé jué dìng xìn lì yì xíng gù 。  
 nǎi zhì yí qiè suǒ néng zhě , jiē dé bú tuì yí shèng yīn gù 。 ruò zá luàn gòu xīn ,  
 suī fù chēng sòng wǒ zhī míng zì , ér bù míng wéi wén , yǐ bù néng shēng jué dìng xìn jiě ,  
 dàn huò shì jiān shàn bào , bù dé guǎng dà shēn miào lì yì 。 rú shì zá luàn gòu xīn ,  
 suí qí suǒ xiū yí qiè zhū shàn , jiē bù néng dé shēn dà lì yì 。

shàn nán zǐ ! dāng zhī rú shàng qín xīn xiū xué wú xiàng chán zhě ,  
 bù jiǔ néng huò shēn dà lì yì , jiàn cì zuò fó 。 shēn dà lì yì zhě ,  
 suǒ wèi dé rù jiān xìn fǎ wèi , chéng jiù xìn rěn gù 。  
 rù jiān xiū wèi , chéng jiù shùn rěn gù 。 rù zhèng zhēn wèi , chéng jiù wú shēng rěn gù 。  
 yòu chéng jiù xìn rěn zhě , néng zuò rú lái zhǒng xìng gù 。 chéng jiù shùn rěn zhě ,

néng	jiě	rú	lái	hèng	gù	。	chéng	jiù	wú	shēng	rěn	zhě	，	dé	rú	lái	yè	gù	。					
jiàn	cì	zuò	fó	zhě	，	luè	shuō	yǒu	sì	zhǒng	。	hé	děng	wéi	sì	？								
yī	zhě	xìn	mǎn	fǎ	gù	zuò	fó	。	suǒ	wèi	yī	zhǒng	xìng	dì	，									
jué	dìng	xìn	zhū	fǎ	bù	shēng	bú	miè	，	qīng	jìng	píng	děng	，	wú	kě	yuàn	qiú	gù	。				
èr	zhě	jiě	mǎn	fǎ	gù	zuò	fó	。	suǒ	wèi	yī	jiě	xíng	dì	，	shēn	jiě	fǎ	xìng	，				
zhī	rú	lái	yè	wú	zào	wú	zuò	，	yú	shēng	sǐ	niè	pán	bù	qǐ	èr	xiǎng	，						
xīn	wú	suǒ	bù	gù	。	sān	zhě	zhèng	mǎn	fǎ	gù	zuò	fó	。	suǒ	wèi	yī	jìng	xīn	dì	，			
yǐ	dé	wú	fēn	bié	jí	jìng	fǎ	zhì	，	jí	bù	sī	yì	zì	rán	zhī	yè	，	wú	qiú	xiǎng	gù	。	
sì	zhě	yī	qiè	gōng	dé	hèng	mǎn	zú	gù	zuò	fó	。												
suǒ	wèi	yī	jiù	jìng	pú	sà	dì	，	néng	chú	yī	qiè	zhū	zhàng	，	wú	míng	mèng	jìn	gù	。			
fù	cì	dāng	zhī	，	ruò	xiū	xué	shì	jiān	yǒu	xiàng	chán	zhě	，	yǒu	sān	zhǒng	。	hé	děng	wéi	sān	？	
yī	zhě	wú	fāng	biàn	xìn	jiě	lì	gù	，	tān	shòu	zhū	chán	sān	mèi	gōng	dé	ér	shēng	jiāo	màn	，		
wéi	chán	suǒ	fú	，	tuì	qiú	shì	jiān	。	èr	zhě	wú	fāng	biàn	xìn	jiě	lì	gù	，					



yī chán fā qǐ piān yàn lí xíng , bù qiè shēng sǐ , tuì duò èr shèng 。  
依 禪 發 起 偏 厭 離 行 ， 怖 怯 生 死 ， 退 墮 二 乘 。  
sān zhě yǒu fāng biàn xìn jiě lì , suǒ wèi yī zhǐ yì shí jìng jiè , xí jìn shē mó tuō 、  
三 者 有 方 便 信 解 力 ， 所 謂 依 止 一 實 境 界 ， 習 近 奢 摩 他 、  
pí pó shè nuó èr zhǒng guān dào gù , néng xìn jiě yí qiè fǎ wéi xīn xiǎng shēng ,  
毗 婆 舍 那 二 種 觀 道 故 ， 能 信 解 一 切 法 唯 心 想 生 ，  
rú mèng rú huàn děng , suī huò shì jiān zhū chán gōng dé ér bù jiān zhuó ,  
如 夢 如 幻 等 ， 雖 獲 世 間 諸 禪 功 德 而 不 堅 著 ，  
bú fù tuì qiú sān yǒu zhī guǒ 。 yòu xìn zhī shēng sǐ jí niè pán gù ,  
不 復 退 求 三 有 之 果 。 又 信 知 生 死 即 涅 槃 故 ，  
yì bú bù qiè , tuì qiú èr shèng 。 rú shì xiū xué yí qiè zhū chán sān mèi fǎ zhě ,  
亦 不 怖 怯 ， 退 求 二 乘 。 如 是 修 學 一 切 諸 禪 三 昧 法 者 ，  
dāng zhī yǒu shí zhǒng cì dì xiàng mén , jù zú shè qǔ chán dìng zhī yè ,  
當 知 有 十 種 次 第 相 門 ， 具 足 攝 取 禪 定 之 業 ，  
néng lìng xué zhě chéng jiù xiāng yìng , bú cuò bú miù 。 hé děng wéi shí ?  
能 令 學 者 成 就 相 應 ， 不 錯 不 謬 。 何 等 為 十 ？  
yī zhě shè niàn fāng biàn xiāng 。 èr zhě yù zhù jìng jiè xiāng 。 sān zhě chū zhù jìng jiè ,  
一 者 攝 念 方 便 相 。 二 者 欲 住 境 界 相 。 三 者 初 住 境 界 ，  
fēn míng liǎo liǎo , zhī chū zhī rù xiāng 。 sì zhě shàn zhù jìng jiè , dé jiān gù xiāng 。  
分 明 了 了 ， 知 出 知 入 相 。 四 者 善 住 境 界 ， 得 堅 固 相 。  
wǔ zhě suǒ zuò sī wéi , fāng biàn yǒng měng , zhuǎn qiú jìn qù xiāng 。  
五 者 所 作 思 惟 ， 方 便 勇 猛 ， 轉 求 進 趣 相 。  
liù zhě jiàn dé tiáo shùn , chéng xīn xǐ lè , chú yí huò xìn jiě , zì ān wèi xiāng 。  
六 者 漸 得 調 順 ， 稱 心 喜 樂 ， 除 疑 惑 信 解 ， 自 安 慰 相 。  
qī zhě kè huò shèng jìn , yì suǒ zhuān zhě , shǎo fēn xiāng yìng , jué zhī lì yì xiāng 。  
七 者 剋 獲 勝 進 ， 意 所 專 者 ， 少 分 相 應 ， 覺 知 利 益 相 。  
bā zhě zhuǎn xiū zēng míng , suǒ xí jiān gù , dé shèng gōng dé , duì zhì chéng jiù xiāng 。  
八 者 轉 修 增 明 ， 所 習 堅 固 ， 得 勝 功 德 ， 對 治 成 就 相 。

jiǔ 九 zhě 者 suí 隨 xīn 心 yǒu 有 suǒ 所 niàn 念 zuò 作 , wài 外 xiàn 現 gōng 功 yè 業 , rú 如 yì 意 xiāng 相 yìng 應 ,  
 bú 不 cuò 錯 bú 不 miù 謬 xiàng 相 。 shí 十 zhě 者 ruò 若 gèng 更 yì 異 xiū 修 , yī 依 qián 前 suǒ 所 dé 得 ér 而 qǐ 起 fāng 方 biàn 便 ,  
 cì 次 dì 第 chéng 成 jiù 就 , chū 出 rù 入 suí 隨 xīn 心 , chāo 超 yuè 越 zì 自 zài 在 xiàng 相 。  
 shì 是 míng 名 shí 十 zhǒng 種 cì 次 dì 第 xiàng 相 mén 門 , shè 攝 xiū 修 chán 禪 dìng 定 zhī 之 yè 業 。

ěr 爾 shí 時 , jiān 堅 jìng 淨 xìn 信 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wèn 問 dì 地 zàng 藏 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yán 言 :  
 rǔ 汝 yún 云 hé 何 qiǎo 巧 shuō 說 shēn 深 fǎ 法 , néng 能 lìng 令 zhòng 眾 shēng 生 dé 得 lí 離 qiè 怯 ruò 弱 ?  
 dì 地 zàng 藏 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 yán 言 : shàn 善 nán 男 zǐ 子 ! dāng 當 zhī 知 chū 初 xué 學 fā 發 yì 意 qiú 求 xiàng 向 dà 大 shèng 乘 ,  
 wèi 未 dé 得 xìn 信 xīn 心 zhě 者 , yú 於 wú 無 shàng 上 dào 道 shèn 甚 shēn 深 zhī 之 fǎ 法 , xǐ 喜 shēng 生 yí 疑 qiè 怯 ,  
 wǒ 我 cháng 常 yǐ 以 qiǎo 巧 biàn 便 xuān 宣 xiǎn 顯 shí 實 yì 義 ér 而 ān 安 wèi 慰 zhī 之 , lìng 令 lí 離 qiè 怯 ruò 弱 ,  
 shì 是 gù 故 hào 號 wǒ 我 wéi 為 shàn 善 ān 安 wèi 慰 shuō 說 zhě 者 。 yún 云 hé 何 ān 安 wèi 慰 ?  
 suǒ 所 wèi 謂 dùn 鈍 gēn 根 xiǎo 小 xīn 心 zhòng 眾 shēng 生 , wén 聞 wú 無 shàng 上 dào 道 zuì 最 shèng 勝 zuì 最 miào 妙 , yì 意 suī 雖 tān 貪 yào 樂 ,  
 fā 發 xīn 心 yuàn 願 xiàng 向 , ér 而 fù 復 sī 思 niàn 念 qiú 求 wú 無 shàng 上 dào 道 zhě 者 , yào 要 xū 須 jī 積 gōng 功 guǎng 廣 jí 極 ,  
 nán 難 xíng 行 kǔ 苦 hèn 行 , zì 自 dù 度 dù 度 tā 他 , jié 劫 shù 數 cháng 長 yuǎn 遠 , yú 於 shēng 生 sǐ 死 zhōng 中 jiǔ 久 shòu 受 qín 勤 kǔ 苦 ,

fāng	nǎi	dé	huò	。	yǐ	shì	zhī	gù	，	xīn	shēng	qiè	ruò	，	wǒ	jí	wèi	shuō	zhēn	shí	zhī	yì	，	
方	乃	得	獲		以	是	之	故		心	生	怯	弱		我	即	為	說	真	實	之	義		
suǒ	wèi	yí	qiè	zhū	fǎ	，	běn	xìng	zì	kōng	，	bì	jìng	wú	wǒ	，								
所	謂	一	切	諸	法		本	性	自	空		畢	竟	無	我									
wú	zuò	wú	shòu	，	wú	zì	wú	tā	，	wú	xíng	wú	dào	，	wú	yǒu	fāng	suǒ	，					
無	作	無	受		無	自	無	他		無	行	無	到		無	有	方	所						
yì	wú	guò	qù	、	xiàn	zài	、	wèi	lái	。	nǎi	zhì	wèi	shuō	shí	bā	kōng	děng	，					
亦	無	過	去		現	在		未	來		乃	至	為	說	十	八	空	等						
wú	yǒu	shēng	sǐ	niè	pán	，	yí	qiè	zhū	fǎ	dìng	shí	zhī	xiàng	ér	kě	dé	zhě	。					
無	有	生	死	涅	槃		一	切	諸	法	定	實	之	相	而	可	得	者						
yòu	fù	wèi	shuō	yí	qiè	zhū	fǎ	，	rú	huàn	rú	huà	，	rú	shuǐ	zhōng	yuè	，	rú	jìng	zhōng	xiàng	，	
又	復	為	說	一	切	諸	法		如	幻	如	化		如	水	中	月		如	鏡	中	像		
rú	qián	tà	pó	chéng	，	rú	kōng	gǔ	xiǎng	，	rú	yáng	yàn	，	rú	pào	，	rú	lù	，	rú	dēng	，	
如	乾	闍	婆	城		如	空	谷	響		如	陽	燄		如	泡		如	露		如	燈		
rú	mù	yì	，	rú	mèng	，	rú	diàn	，	rú	yún	，	fán	nǎo	shēng	sǐ	，	xìng	shèn	wéi	ruò	，		
如	目	瞋		如	夢		如	電		如	雲		煩	惱	生	死		性	甚	微	弱			
yì	kě	lìng	miè	。	yòu	fán	nǎo	shēng	sǐ	，	bì	jìng	wú	tǐ	，	qiú	bù	kě	dé	，				
易	可	令	滅		又	煩	惱	生	死		畢	竟	無	體		求	不	可	得					
běn	lái	bù	shēng	，	shí	gèng	wú	miè	，	zì	xìng	jí	jìng	，	jí	shì	niè	pán	。					
本	來	不	生		實	更	無	滅		自	性	寂	靜		即	是	涅	槃						
rú	cǐ	suǒ	shuō	，	néng	pò	yí	qiè	zhū	jiàn	，	sǔn	zì	shēn	xīn	zhí	zhuó	xiǎng	gù	，				
如	此	所	說		能	破	一	切	諸	見		損	自	身	心	執	著	想	故					
dé	lí	qiè	ruò	。	fù	yǒu	zhòng	shēng	，	bù	jiě	rú	lái	yán	shuō	zhǐ	yì	gù	，					
得	離	怯	弱		復	有	眾	生		不	解	如	來	言	說	旨	意	故						
ér	shēng	qiè	ruò	，	dāng	zhī	rú	lái	yán	shuō	zhǐ	yì	zhě	，										
而	生	怯	弱		當	知	如	來	言	說	旨	意	者											
suǒ	wèi	rú	lái	jiàn	bǐ	yí	shí	jìng	jiè	gù	，													
所	謂	如	來	見	彼	一	實	境	界	故														

jiù jìng dé lí shēng lǎo bìng sǐ zhòng è zhī fǎ ,  
 zhèng bǐ fǎ shēn cháng héng qīng liáng bú biàn děng wú liàng gōng dé jù 。  
 fù néng liǎo liǎo jiàn yí qiè zhòng shēng shēn zhōng ,  
 jiē yǒu rú shì zhēn shí wéi miào qīng jìng gōng dé , ér wéi wú míng àn rǎn zhī suǒ fù zhàng ,  
 cháng yè héng shòu shēng lǎo bìng sǐ wú liàng zhòng kǔ 。 rú lái yú cǐ qǐ dà cí bēi yì ,  
 yù lìng yí qiè zhòng shēng lí yú zhòng kǔ , tóng huò fǎ shēn dì yí yì lè 。  
 ér bǐ fǎ shēn shì wú fēn bié lí niàn zhī fǎ , wéi yǒu néng miè xū wàng shì xiǎng ,  
 bù qǐ niàn zhě , nǎi suǒ yīng dé 。 dàn yí qiè zhòng shēng cháng yào fēn bié ,  
 qǔ zhuó zhū fǎ , yǐ diān dǎo wàng xiǎng gù ér shòu shēng sǐ 。  
 shì gù rú lái wéi yù lìng bǐ lí yú fēn bié zhí zhuó xiǎng gù ,  
 shuō yí qiè shì jiān fǎ , bì jìng tǐ kōng wú suǒ yǒu , ruò guǎng shuō zhě yǒu , nǎi zhì yí qiè chū shì jiān fǎ ,  
 yì bì jìng tǐ kōng wú suǒ yǒu , ruò guǎng shuō zhě yǒu , nǎi zhì yí qiè chū shì jiān fǎ ,  
 rú shì xiǎn shì yí qiè zhū fǎ jiē bù lí pú tí tǐ ,  
 fēi yǒu , fēi wú , fēi fēi yǒu , fēi fēi wú , fēi fēi wú jù 。



yòu 又 fù 復 yú 愚 chī 癡 jiān 堅 zhí 執 zhòng 眾 shēng 生 , wén 聞 rú 如 shì 是 děng 等 shuō 說 , yì 亦 shēng 生 qiè 怯 ruò 弱 ,  
yǐ 以 qǔ 取 rú 如 lái 來 fǎ 法 shēn 身 , běn 本 lái 來 mǎn 滿 zú 足 , fēi 非 xiū 修 fēi 非 zuò 作 xiàng 相 gù 故 ,  
qǐ 起 wú 無 suǒ 所 dé 得 xiàng 相 , ér 而 shēng 生 qiè 怯 ruò 弱 , huò 或 jì 計 zì 自 rán 然 , duò 墮 xié 邪 dǎo 倒 jiàn 見 。  
wǒ 我 jí 即 wèi 為 shuō 說 xiū 修 xíng 行 yí 一 qiè 切 shàn 善 fǎ 法 , zēng 增 zhǎng 長 mǎn 滿 zú 足 , shēng 生 rú 如 lái 來 sè 色 shēn 身 ,  
dé 得 wú 無 liàng 量 gōng 功 dé 德 qīng 清 jìng 淨 guǒ 果 bào 報 。 rú 如 cǐ 此 děng 等 shuō 說 , lìng 令 lí 離 qiè 怯 ruò 弱 ,  
shì 是 míng 名 ān 安 wèi 慰 。 ér 而 wǒ 我 suǒ 所 shuō 說 shèn 甚 shēn 深 zhī 之 yì 義 , zhēn 真 shí 實 xiāng 相 yìng 應 , wú 無 yǒu 有 zhū 諸 guò 過 ,  
yǐ 以 lí 離 xiàng 相 wéi 違 shuō 說 gù 故 。 yún 云 hé 何 zhī 知 lí 離 xiàng 相 wéi 違 xiàng 相 ? suǒ 所 wèi 謂 rú 如 lái 來 fǎ 法 shēn 身 zhōng 中 ,  
suī 雖 fù 復 wú 無 yǒu 有 yán 言 shuō 說 jìng 境 , jiè 界 , lí 離 xīn 心 xiǎng 想 niàn 念 , fēi 非 kōng 空 fēi 非 bù 不 kōng 空 。  
nǎi 乃 zhì 至 wú 無 yí 一 qiè 切 xiàng 相 , bù 不 kě 可 yī 依 yán 言 shuō 說 shì 示 , ér 而 jù 據 shì 世 dì 諦 huàn 幻 huà 化 yīn 因 yuán 緣 ,  
jiǎ 假 míng 名 fǎ 法 zhōng 中 , xiāng 相 , dài 待 xiāng 相 duì 對 , zé 則 kě 可 fāng 方 biàn 便 xiǎn 顯 shì 示 ér 而 shuō 說 。  
yǐ 以 bǐ 彼 fǎ 法 shēn 身 xìng 性 , shí 實 wú 無 fēn 分 bié 別 , lí 離 zì 自 xiàng 相 , lí 離 tā 他 xiàng 相 ,  
wú 無 kōng 空 , wú 無 bù 不 kōng 空 , nǎi 乃 zhì 至 yuǎn 遠 lí 離 yí 一 qiè 切 zhū 諸 xiàng 相 gù 故 ,  
shuō 說 bǐ 彼 fǎ 法 tǐ 體 wéi 為 bì 畢 jìng 竟 kōng 空 wú 無 suǒ 所 yǒu 有 。 yǐ 以 lí 離 xīn 心 fēn 分 bié 別 , xiǎng 想 niàn 念 zé 則 jìn 盡 ,

wú 無      yí 一      xiàng 相      ér 而      néng 能      zì 自      jiàn 見      zì 自      zhī 知      wéi 為      yǒu 有      ,      shì 是      gù 故      kōng 空      yì 義      jué 決      dìng 定      zhēn 真      shí 實      ,  
 xiāng 相      yīng 應      bú 不      miù 謬      。      fù 復      cì 次      ,      jí 即      bǐ 彼      kōng 空      yì 義      zhōng 中      ,      yǐ 以      lí 離      fēn 分      bié 別      wàng 妄      xiǎng 想      xīn 心      niàn 念      gù 故      ,  
 zé 則      jìn 盡      bì 畢      jìng 竟      wú 無      yǒu 有      yí 一      xiàng 相      ér 而      kě 可      kōng 空      zhě 者      ,      yǐ 以      wéi 唯      yǒu 有      zhēn 真      shí 實      gù 故      ,  
 jí 即      wéi 為      bù 不      kōng 空      。      suǒ 所      wèi 謂      lí 離      shì 識      xiǎng 想      gù 故      ,      wú 無      yǒu 有      yí 一      qiè 切      xū 虛      wèi 偽      zhī 之      xiàng 相      ,  
 bì 畢      jìng 竟      cháng 常      héng 恆      ,      bú 不      biàn 變      bú 不      yì 異      ,      yǐ 以      gèng 更      wú 無      yí 一      xiàng 相      kě 可      huài 壞      kě 可      miè 滅      ,  
 lí 離      zēng 增      jiǎn 減      gù 故      。      yòu 又      bǐ 彼      wú 無      fēn 分      bié 別      shí 實      tǐ 體      zhī 之      chù 處      ,      cóng 從      wú 無      shǐ 始      shì 世      lái 來      ,  
 jù 具      wú 無      liàng 量      gōng 功      dé 德      zì 自      rán 然      zhī 之      yè 業      ,      chéng 成      jiù 就      xiāng 相      yīng 應      ,      bù 不      lí 離      bù 不      tuō 脫      gù 故      ,  
 shuō 說      wéi 為      bù 不      kōng 空      。      rú 如      shì 是      shí 實      tǐ 體      gōng 功      dé 德      zhī 之      jù 聚      ,      yí 一      qiè 切      zhòng 眾      shēng 生      suī 雖      fù 復      yǒu 有      zhī 之      ,  
 dàn 但      wéi 為      wú 無      míng 明      yì 噫      fù 覆      zhàng 障      gù 故      ,      ér 而      bù 不      zhī 知      jiàn 見      ,      bù 不      néng 能      kè 剋      huò 獲      gōng 功      dé 德      lì 利      yì 益      ,  
 yǔ 與      wú 無      mò 莫      yì 異      ,      shuō 說      míng 名      wèi 未      yǒu 有      。      yǐ 以      bù 不      zhī 知      jiàn 見      bǐ 彼      fǎ 法      tǐ 體      ,  
 suǒ 所      yǒu 有      gōng 功      dé 德      lì 利      yì 益      zhī 之      yè 業      ,      fēi 非      bǐ 彼      zhòng 眾      shēng 生      suǒ 所      néng 能      shòu 受      yòng 用      ,      bù 不      míng 名      shǔ 屬      bǐ 彼      。  
 wéi 唯      yī 依      biàn 遍      xiū 修      yí 一      qiè 切      shàn 善      fǎ 法      ,      duì 對      zhì 治      zhū 諸      zhàng 障      ,      jiàn 見      bǐ 彼      fǎ 法      shēn 身      ,  
 rán 然      hòu 後      nǎi 乃      huò 獲      gōng 功      dé 德      lì 利      yì 益      ,      shì 是      gù 故      shuō 說      xiū 修      yí 一      qiè 切      shàn 善      fǎ 法      ,  
 shēng 生      rú 如      lái 來      sè 色      shēn 身      、      zhì 智      shēn 身      。      shàn 善      nán 男      zǐ 子      !      rú 如      wǒ 我      suǒ 所      shuō 說      shèn 甚      shēn 深      zhī 之      yì 義      ,

jué 決    dìng 定    zhēn 真    shí 實    ,    lí 離    xiàng 相    wéi 違    guò 過    ,    dāng 當    rú 如    shì 是    zhī 知    。  
 ěr 爾    shí 時    ,    dì 地    zàng 藏    pú 菩    sà 薩    mó 摩    hē 訶    sà 薩    shuō 說    rú 如    cǐ 此    děng 等    shū 殊    shèng 勝    fāng 方    biàn 便    shēn 深    yào 要    fǎ 法    mén 門    shí 時    ,  
 yǒu 有    shí 十    wàn 萬    yì 億    zhòng 眾    shēng 生    fā 發    ā 阿    nòu 耨    duō 多    luó 羅    sān 三    miào 藐    sān 三    pú 菩    tí 提    xīn 心    ,    zhù 住    jiān 堅    xìn 信    wèi 位    。  
 fù 復    yǒu 有    jiǔ 九    wàn 萬    bā 八    qiān 千    pú 菩    sà 薩    ,    dé 得    wú 無    shēng 生    fǎ 法    rěn 忍    。  
 yí 一    qiè 切    dà 大    zhòng 眾    gè 各    yǐ 以    tiān 天    miào 妙    xiāng 香    huā 華    ,    gòng 供    yàng 養    yú 於    fó 佛    ,  
 jí 及    dì 地    zàng 藏    pú 菩    sà 薩    mó 摩    hē 訶    sà 薩    。    ěr 爾    shí 時    ,    fó 佛    gào 告    zhū 諸    dà 大    zhòng 眾    yán 言    :  
 rǔ 汝    děng 等    gè 各    gè 各    yīng 應    dāng 當    shòu 受    chí 持    cǐ 此    fǎ 法    mén 門    ,    suí 隨    suǒ 所    zhù 住    chù 處    ,    guǎng 廣    lìng 令    liú 流    bù 布    。  
 suǒ 所    yǐ 以    zhě 者    hé 何    ?    rú 如    cǐ 此    fǎ 法    mén 門    ,    shèn 甚    wéi 為    nán 難    zhí 值    ,    néng 能    dà 大    lì 利    yì 益    。  
 ruò 若    rén 人    dé 得    wén 聞    bǐ 彼    dì 地    zàng 藏    pú 菩    sà 薩    mó 摩    hē 訶    sà 薩    míng 名    hào 號    ,    jí 及    xìn 信    qí 其    suǒ 所    shuō 說    zhě 者    ,  
 dāng 當    zhī 知    shì 是    rén 人    ,    sù 速    néng 能    dé 得    lí 離    yí 一    qiè 切    suǒ 所    yǒu 有    zhū 諸    zhàng 障    ài 礙    shì 事    ,    jí 疾    zhì 至    wú 無    shàng 上    dào 道    。  
 yú 於    shì 是    dà 大    zhòng 眾    jiē 皆    tóng 同    fā 發    yán 言    :    wǒ 我    dāng 當    shòu 受    chí 持    ,    liú 流    bù 布    shì 世    jiān 間    ,    bù 不    gǎn 敢    lìng 令    wàng 忘    。  
 ěr 爾    shí 時    ,    jiān 堅    jìng 淨    xìn 信    pú 菩    sà 薩    mó 摩    hē 訶    sà 薩    bái 白    fó 佛    yán 言    :    shì 世    zūn 尊    !    rú 如    shì 是    suǒ 所    shuō 說    ,  
 liù 六    gēn 根    jù 聚    xiū 修    duō 多    luó 羅    zhōng 中    ,    míng 名    hé 何    sà 薩    fǎ 法    mén 門    ?    cǐ 此    fǎ 法    zhēn 真    yào 要    ,    wǒ 我    dāng 當    shòu 受    chí 持    ,



lìng mò shì zhōng , pǔ jiē dé wén 。 fó gào jiān jìng xìn pú sà :  
 cǐ fǎ mén míng wéi zhān chá shàn è yè bào ; yì míng xiāo chú zhū zhàng , zēng zhǎng jìng xìn ;  
 yì míng kāi shì qiú xiàng dà shèng zhě , jìn qù fāng biàn , xiǎn chū shèn shēn jiù jìng shí yì ;  
 yì míng shàn ān wèi shuō , lìng lí qiè ruò , sù rù jiān xìn jué dìng fǎ mén 。  
 yī rú shì míng yì , rǔ dāng shòu chí 。

fó shuō cǐ fǎ mén míng yǐ , yí qiè dà huì , xī jiē huān xǐ , xìn shòu fèng xíng 。

zhān chá shàn è yè bào jīng juàn xià

lí pó lí pó dì qiú hē qiú hē dì tuó luó ní dì ní hē là dì  
 pí lí nǐ dì mó hē qié dì zhēn líng qián dì suō pó hē *Seven times*

ná	mó	hē	là	dá	nuó		duō	là	yè	yé		qié	là	qié	là		jù	zhù	jù	zhù		mó	là
南	無	喝	囉	怛	那		哆	囉	夜	耶		佉	囉	佉	囉		俱	住	俱	住		摩	囉
mó	là		hǔ	là		hōng		hè	hè		sū	dá	nǚ		hōng		pō	mǒ	nǚ		suō	pó	hē
摩	囉		虎	囉		哞		賀	賀		蘇	怛	拏		哞		潑	抹	拏		娑	婆	訶

*Three times*

yuàn	yǐ	cǐ	gōng	dé		zhuāng	yán	fó	jìng	tǔ		shàng	bào	sì	shèng	ēn		xià	jì	liù	fán	kǔ
願	以	此	功	德		莊	嚴	佛	淨	土		上	報	四	聖	恩		下	濟	六	凡	苦
suǒ	yǒu	fǎ	jiè	zhòng		xī	xiū	pú	tí	hèng		jìn	cǐ	yí	bào	shēn		tóng	shēng	jí	lè	guó
所	有	法	界	眾		悉	修	菩	提	行		盡	此	一	報	身		同	生	極	樂	國